



Балакан А.Г. Мини төрскн.



**Балакаев Алексей Гучинович (Балакан Алексей)  
(10.02.1928 г. - 09.05.1998 г.), калмыцкий поэт, драматург, переводчик,  
народный писатель Калмыкии.**

**– Кен эжчн? - гшнэд,  
Кемр чамаг сурхла.**


**– Эжм-эңкр теегм!  
Эн-өгх хэрүм.**



*– Кен ээжчн? – гинэд  
Кемр чамаг сурхла,*

**Волга**

*– Ээжм-алдр Ижл!  
Эн-өгх хэрүм.*


An aerial photograph showing a wide river delta with a large, forested island in the center. The river branches out into several smaller channels, some of which are surrounded by dense green trees. The sky is overcast, and the water has a slightly greyish-blue hue.

*– Кен эцкчн? – гинһэд  
Кемр чамаг сурхла,*

*– Эцкм-күчтә Енисей!  
Эн-өгх хәрүм.*



Бамб цецгэр бийим цуглад,  
Бичкндм намаг тег саатулла,  
Бат далваг цогидм зүүлхэд,  
Бүкл делжэ кедхд йөрала.



Алдр Ижл дууһан дуулад,  
Алти бадм цецгәһәри угтла,  
Аштнь үни делгүрүл гинәд,  
Альхндм сетрә билг атхулла.

Глееня  
o Волье

A photograph of a winter landscape. In the foreground, a dark, partially frozen body of water reflects the overcast sky. The shoreline is covered in snow and ice. In the middle ground, several evergreen trees are heavily laden with snow, their branches drooping. The background is a misty, snow-covered forest. The overall scene is serene and cold.

Киитнэс тайга көнжлэрн ораһад,  
Күчтэ Енисей бийим хээрллэ,

Күдр, чанһ, чиирг болһад,  
Күчр, түрү диилдг дасхла.

**Зима на Енисее**

*Би эндр дуулнав, ниснэв,  
Байрин көрц эдлэд жүсирнэв,  
Теегтэн, Ижлдэн, Енисейдэн бахтнав,  
Төрсөн һазран кеерүлэд гүжүрнэв.*

